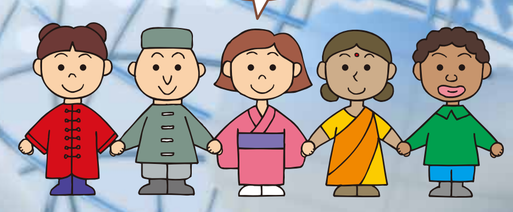
平成24年度多文化共生普及啓発モデル事業

栃木県

わたしの未来 みんなの未来

～たくさんの文化の中で、いっしょに生きていく～



名前：　　年　　組

栃木県元気ニコニコ係りーダー とちまるくん

VEGETABLE INK　R100 古紙100%再生紙使用

日本人と外国の人がなかよく生活していくための、みなさんへのメッセージ（栃木県国際課から）

栃木県には、世界のいろいろな国の人（日本も入れてなんと105か国の人）、約31,000人が住んでいます（平成23年12月31日現在）。

みなさんは、お友だちなどから、いろいろな国の言葉や文化（食事、音楽、おどり、生活、祭り、行事など）を紹介してもらったり、自分の国の言葉や文化を紹介したことはありますか？　いろいろな国の言葉や文化を知ることで自分の見方や考えが広がります。

お互いの国の文化や考え方を理解し合い、大切にしながら、みんなで日本人も外国の人もなかよく安心して暮らせる「栃木県」にしましょう。

栃木県国際課の仕事

日本人と外国の人がなかよく安心して暮らせるようにするための仕事（日本人と外国の人がおたがいを理解し合うための学習会を行うなど）	外国に物を売ったり、外国から物を買ったりする会社が、仕事をしやすくなるように助ける仕事	中国（浙江省）、フランス（ヴォークリューズ県）、アメリカ（インディアナ州）とおたがいの国を理解し、大切にし、協力し合う関係をつくるための仕事

栃木県国際課には、中国とアメリカから、「国際交流員」が来ているんだ。

「国際交流員」は、みんなに外国の言葉や文化を紹介する仕事、栃木県といろいろな国とのよい関係をつくるための仕事をしてるよ。

国際交流員のふたりからみんなへのメッセージまるよ！

金　艶　国際交流員（中国）

世界の国はみんなちがう文化を持っていますので、外国の人との付き合いには、おたがいの文化などを大切にし合うことが、とても大切なことです。

みなさんは中国を知っていますか？　中国人の友だちがいますか？　中国の文化を知りたいですか？

中国人と日本人は同じ髪の色、同じ顔の色など似ているところが多いですが、いろいろな面で、ちがいがあります。そのちがいを知り、理解し合い、おたがいに大切にし合うことで、きっと友だちになることができます。だから、中国語だけではなく、中国の文化をもっと知ってもらえるとうれしいです。そして、一人ひとりが、2つの国をつなぐ人になりましょう。

クリストファー・カレン　国際交流員（アメリカ）

世界は広く大きくても、世界に住む人と人は、少しずつ、つながりやすくなっていると感じます。

なぜなら、パソコン、インターネット、携帯電話などのおかげで、世界の人々が、つながりやすくなっているからです。

そして、日本のどこへ行っても外国の人たちに会うことが多くなりました。

ちがう国の人たちの言葉や文化は、最初、わかりにくいですが、もっとふれ合っておたがいに理解すると、ちがうところばかりではなく似ているところに気付きます。このようにお付き合いをすると自分の考え方が広がります。世界のいろいろな考え方を知って、おたがいに楽しみましょう。

TIAを知ってますか？

TIAの正式な名前は公益財団法人栃木県国際交流協会です。

英語名Tochigi International Associationの頭文字をとってTIAと呼ばれています。

TIAは、栃木県に住んでいる外国の人がなかよく安心して暮らせるための仕事や、外国のことをみなさんに知っていただくための仕事をしています。外国の人からのさまざまな相談にも答えています。

事務所は宇都宮市のとちぎ国際交流センターの中にあります。交流ラウンジ、図書室、インターネットなどだれでも利用できますので、ぜひ、遊びに来てください。国旗の貸し出しもしていますよ！

▲とちぎ国際交流センター

▲交流ラウンジ

▲図書室

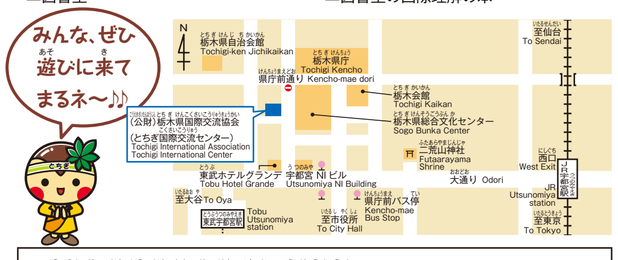
▲図書室の国際理解の本

TIAスタッフ紹介　ポルトガル語相談員　本多　エリーザ

私の名前は本多エリーザです。私の仕事は、日本の生活で困っている外国人の相談を聞いて、解決できるようにお手伝いをすることです。

日本語がわからなくて一番困るのはどんなときだと思いますか？それは病院です。病気やケガをしたときに、どこが痛いのか、どうしてケガをしたのかを医者に話すことができません。また自分がどんな病気なのか、薬の飲み方を説明されてもわからないと言って困っている外国人がとても多いです。

私も20年前にブラジルから日本に来たときは日本語がわからなくてとても大変でした。それから日本語の勉強をして、日本語ができるようになりました。日本語がわからない大変さを知っているので、これからも困っている外国人のお手伝いをしていきたいと思っています。みなさんも何かで困っている人を見たらお手伝いしてあげてくださいね。



公益財団法人栃木県国際交流協会（TIA）

〒320-0033 栃木県宇都宮市本町9-14　とちぎ国際交流センター内

TEL 028-621-0777（代表）　028-627-3399（相談専用）

FAX 028-621-0951　　URL http://tia21.or.jp

業務時間　8:30～17:15　　休館日　日曜・月曜・祝日・12/29～1/3

世界あれこれクイズ

さぁ、まずはクイズにちょうせんだ！　ちょっとむずかしいかな。きみは何問わかるかな？

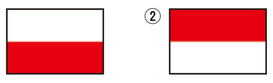
※答えは「せかいとともだち!かわら版」の中にあるよ。

1 国旗クイズ

（わからなかったら中の地図で調べてね）

A　インドネシアはどっち？

①　②



B　パラオはどっち？

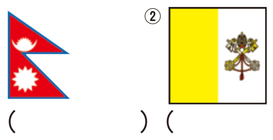
①　②

C　ニジェールはどっち？

①　②

D　かわった形のこの国旗はどこの国？

①　②



（　　）（　　）

2 乗り物クイズ

「この乗り物の名前はなにかな？　下の中からえらんで（　　）に番号を入れよう！」

A

（　　）

B

（　　）

C

（　　）

① トゥクトゥク
② ジープニー
③ リキシャ

3 動物クイズ

「オーストラリアにいないのはどれ？」

A　カモノハシ

B　コアラ

C　ゾウ

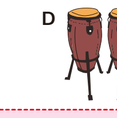
D　カンガルー

4 楽器クイズ

「この楽器の名前はなに？　次の中からえらんで（　　）に番号を入れよう！」

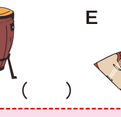
①バラライカ（ロシア）　②尺八（日本）　③チャランゴ（ペルー）
④二胡（中国）　⑤コンガ（キューバ）

A



（　　）

B

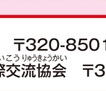


（　　）

C

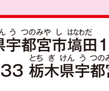
（　　）

D



（　　）

E



（　　）

5 民族衣装クイズ

「この衣装の名前は下のどれかな？　線でつないでみよう！」

A

B

C

① ポンチョ　② キルト　③ チマチョゴリ

わたしの未来・みんなの未来
2012年12月発行

発行／栃木県産業労働観光部国際課　〒320-8501 栃木県宇都宮市塙田1-1-20　TEL 028-623-2196

企画・編集／公益財団法人栃木県国際交流協会　〒320-0033 栃木県宇都宮市本町9-14 とちぎ国際交流センター内　TEL 028-621-0777

かわら版 せかいとともだち！

いろいろな国の人たちのインタビューを読んで世界とお友だちになろう。

※このコーナーのインタビューに掲載されている日本の滞在期間は平成24年9月現在のものです。

「世界あれこれクイズ」の答え

1 国旗クイズ

Aの答え　②

①はポーランド。インドネシアとモナコの国旗は同じだよ。

Bの答え　①

②はバングラデシュ。両方とも日本の国旗ににているね。

Cの答え　②

①はインド。ニジェールはアフリカにある国だよ。

Dの答え　①ネパール　②バチカン

ネパールの国旗は世界で一つだけ四角形ではないんだよ。バチカンの国旗は長方形ではなく正方形なんだ。

2 乗り物クイズ

Aの答え　③リキシャ

リキシャはインドやバングラデシュなどにある人力車のこと。

Bの答え　①トゥクトゥク

エンジンが「トゥクトゥク」と聞こえるからこの名前がついたんだ。タイなどで走っている三輪車タクシーだよ。

Cの答え　②ジープニー

ジープニーはフィリピンにある乗り合いのタクシーだよ。きれいに飾っているのが特徴なんだ。

3 動物クイズ

答え　C　ゾウ

ゾウがいるのはアジアやアフリカだよね。コアラとカンガルーは有名だけど、カモノハシは知ってたかな？

4 楽器クイズ

Aの答え　③チャランゴ（ペルー）

南米アンデス地方のギターににている楽器。弦は10本。

Bの答え　④二胡（中国）

弓で弦をこすって音を出す楽器。弦が2本なので二胡。

Cの答え　②尺八（日本）

竹でできた日本を代表する木管楽器。

Dの答え　⑤コンガ（キューバ）

手のひらや指でたたく打楽器。これを知ってる人はすごい！

Eの答え　①バラライカ（ロシア）

胴の部分が三角形なのが特徴だ。弦は3本。

5 民族衣装クイズ

Aの答え　③チマチョゴリ

韓国の服だね。

Bの答え　①ポンチョ

メキシコなど中南米の服だよ。

Cの答え　②キルト

スコットランドのスカート状の服。

どうだったまるか？世界っておもしろいまるね！

せかいとともだち！ メキシコ

広井 エルサ さん

●くに　メキシコ
●すまい　宇都宮市
●ことば　スペイン語
※日本に来て16年

①日本に来てビックリしたことは？

日本の和式トイレ。どちらが前だか分かりませんでした。それと温泉で知らない人とはだかで入ることです。

②メキシコの好きなところは？

カンクンという町の海がきれいだったり、マヤ文明のピラミッドがすごいところです。

③メキシコの小学校はどんなところ？

小学校は朝8時にはじまって、午後2時に終わります。音楽の授業はありません。スポーツ大会や母の日のお祭りが楽しいですよ。

④子どもたちへのメッセージ

大きくなったら何になりたいのかを今から決めて、そのためにがんばってくださいね。

メキシコの食べ物　「タコス」

とうもろこしの生地（トルティーヤ）に野菜や肉などを包んで食べます。

イランの食べ物　「ケバブ」

イラン風やきとりのジュジュケバブは家庭でもよく食べられているイラン料理です。
※写真提供：写楽

せかいとともだち！ イラン

フェレイドン カレギャラン さん

●くに　イラン
●すまい　宇都宮市
●ことば　ペルシャ語
※日本に来て22年

①日本に来てビックリしたことは？

ニンジャやサムライがいると思っていたのに…、いませんでした。

②イランの好きなところは？

ライトがたくさんついた夜の町がきれいで、水がとてもおいしいことです。

③イランの小学校はどんなところ？

朝8時から12時まで勉強して、お昼は暑いので家に帰ります。そして午後2時から4時まで勉強します。男の子と女の子の学校がわかれています。

④子どもたちへのメッセージ

勉強はもちろん、遊ぶことも大切ですよ。でもゲームばかりではなく、みんな元気に外で遊びましょう。

せかいとともだち！ バングラデシュ

山口 リトン さん

●くに　バングラデシュ
●すまい　宇都宮市
●ことば　ベンガル語
※日本に来て26年

①日本に来てビックリしたことは？

夏はとても暑く、冬はとても寒いし雪が多いことです。

②バングラデシュの好きなところは？

自然がたくさんあって、きれいなところです。

③バングラデシュの小学校はどんなところ？

小学校は朝8時から午後4時までです。給食はないので、毎日おべんとうを持っていきます。

④子どもたちへのメッセージ

みなさん、お父さんやお母さんの言うことをちゃんと聞いて、小学校での勉強をがんばってください。

バングラデシュの食べ物　「カレー」

からいスパイシーカレー（上）や、あま口のバターチキンカレー（右）などがあります。ナン（左）につけて食べます。
※写真提供：マハール

ポーランドの名所　「ショパンの銅像」

ポーランドの首都ワルシャワのワジェンキ公園にあるショパンの銅像です。

せかいとともだち！ ポーランド

ヴォダルチック アンナ さん

●くに　ポーランド
●すまい　小山市
●ことば　ポーランド語
※日本に来て6か月

①日本に来てビックリしたことは？

日本の家は寒い！　ポーランドはマイナス20℃くらいになるので、家の中はとても温かくなるようにつくられています。

②ポーランドの好きなところは？

古い町がとてもきれいです。そして、ショパンが生まれたのがポーランド。自慢ですよ！

③ポーランドの小学校はどんなところ？

小学校は朝8時から午後2時まで。そのあとは、夜までクラブ活動します。6月1日は子どもの日で、日本の運動会みたいなスポーツ大会をやります。

④子どもたちへのメッセージ

私は外国語として11歳のときからロシア語を、15歳から英語を習っています。はじめは外国語の勉強はきらいだったけど、今は外国語が話せてよかったと思っていますので、みなさんにも外国語の勉強をしてほしいです。

せかいとともだち！ マダガスカル

アンドウリアンツ シトラカ さん

●くに　マダガスカル
●すまい　宇都宮市
●ことば　マダガスカル語
※日本に来て14年

①日本に来てビックリしたことは？

初めて日本に来たとき、空港の人がやさしくしてくれたことです。また、日本にはアイスコーヒーや自動販売機があることです。マダガスカルにはどちらもありません。

②マダガスカルの好きなところは？

大きなバオバブの木ときれいな海があるマジュンガという町や、自然がたくさんある自分のふるさとです。

③マダガスカルの小学校はどんなところ？

小学校は5年生までです。学年が上がるときにテストがあり、点が悪いと上がれません。学校には日本のようなブランコやすべり台などの遊ぶところがありません。

④子どもたちへのメッセージ

日本には学校や図書館など、勉強ができるところがたくさんあります。きっと勉強が楽しくなると思いますので、がんばってください。

マダガスカルのゲーム　「ソリティア」

マダガスカルでとれる宝石（37個）を使って遊ぶボードゲームです。

「ありがとう」を外国語で書いてみよう！　文字をなぞってね。

スペイン語（メキシコなど）　よみかた：グラシアス Gracias	ベンガル語（バングラデシュ）　よみかた：ドンノバッド ধন্যবাদ	ペルシャ語（イラン）　よみかた：モタシャッケラム ※右から左へ書くんだよ。 متشکرم
ポーランド語（ポーランド）　よみかた：ジェンクーエン dziękuję	マダガスカル語（マダガスカル）　よみかた：ミソーチャ Misaotra	フィリピノ語（フィリピン）　よみかた：サラマット Salamat

フィリピンの小学校ってどんなの？

真岡市立真岡西小学校5年生
マルセロ クリスチャン くん
（フィリピン生まれ 10歳）

ぼくは、去年フィリピンから日本へやってきました。日本に住んで1年になります。

ぼくが通っていたフィリピンの小学校は日本と同じく、6年生まであります。6月から始まり、3月に終わります。4、5月が夏休みです。

授業もほとんど日本と同じですが、音楽の授業だけはありません。教科書は全部の教科がいっしょになって、1冊だけです。また、ランドセルではなく、タイヤつきのかばんに入れて引っぱって運びます。

学校は朝7時から午後2時くらいまでです。給食はないので、おべんとうを持ってきます。おべんとうを忘れた人は、学校の近くのお店で買うことができます。

休み時間には友だちと校庭でかくれんぼや、バスケットをして遊びます。日本と同じようにうんていやシーソー、ブランコなどもあります。

宿題は、日本のように毎日はなく、ときどきです。

学校の行事では、友だちとプレゼントを交かんする「クリスマス会」や、日本の運動会のようなものがあります。